

El enajenamiento
en dos obras de
Mariano Azuela

A Research Paper
Submitted to the Faculty
Of Saint Meinrad College of Liberal Arts
In Partial Fulfillment of the Requirements
For the Degree of Bachelor of Arts

Mark P. Miller
February 1, 1982
Saint Meinrad College
Saint Meinrad, Indiana

El estudio de la guerra mexicana en sí es un sujeto de mucho interés. El estudio de dos novelas del mismo autor sobre esta revolución, de puntos de vista muy diferentes, es igualmente muy interesante. En Los de abajo, escrita en 1915, Mariano Azuela describe las vidas de un grupo de soldados durante la revolución. En Las tribulaciones de una familia decente, escrita tres años más tarde, en 1918, Azuela describe las vidas de los miembros de una familia mexicana, también durante la revolución. Los soldados y esta familia son dos grupos que participan en el mismo conflicto, pero en mundos diferentes. En este ensayo quiero explicar, primero, la estructura y el contenido fundamental de ambas obras. De aquí, quiero subrayar el enajenamiento que es muy evidente en ambas obras de Azuela. En mi ensayo, me referiré a ambas obras de Azuela y a ciertos comentarios de varios críticos para poner énfasis en los elementos de las novelas que demuestran mejor el enajenamiento entre las personas en ambas novelas. Aunque el enajenamiento que los soldados sienten y el enajenamiento de la familia ocurren durante el mismo tiempo, el enajenamiento afecta a ambos grupos de modos diferentes. Sin embargo, ambos casos del enajenamiento son símbolos de la desintegración que se ve reflejada en la revolución y de la desintegración total del hombre en la muerte.

Mariano Azuela no escribió Los de abajo para presentar una historia de la revolución, sino para crear una obra artística. Sin embargo, muchas de las escenas en esta obra están escritas

alrededor de eventos verdaderos durante la revolución. En su artículo, "The Thematic Impact of Azuela's Los de abajo: A Defence," el señor Bradley comenta que Azuela mismo cree que es muy importante que un autor incorpore hechos verdaderos en su obra.¹

El tema principal de Los de abajo tiene que ver con las experiencias personales de un grupo de soldados durante la revolución. Muchos críticos han criticado a Azuela, diciendo que ha deformado a la revolución. En realidad, el intento de Azuela es presentar las experiencias de estos soldados porque, en cierto sentido, sus experiencias reflejan claramente el proceso de la fragmentación que se ve en la revolución misma.

El señor Bradley nota que Azuela no cree que un cambio en las instituciones será una solución definitiva para los problemas de su país. Cree que la naturaleza del problema tiene énfasis en lo moral, no en lo político. Por eso, Azuela presta atención a los individuos en Los de abajo, no a los principales generales ni a las clases.²

Azuella quiere que su audiencia sienta la experiencia de muchas personas ordinarias durante la revolución. Como dicho antes, su propósito no es examinar solamente los eventos de la revolución. Aunque el tono en Los de abajo cambia de ser optimista a ser pesimista, Azuela tiene fe en todas las personas que luchan por el bien de su país. Por ejemplo,

Azuella presenta al señor Madero como héroe, aunque cree que los métodos de él no son realistas.

Mientras que un cambio ocurre en la novela, es un cambio de ser pesimista a ser optimista. En la superficie, Los de abajo progresa desde lo positivo hasta lo negativo. La misma cosa ocurre en Las tribulaciones de una familia decente. En ambas obras, la figura central muere en la última escena. Mi tesis, sin embargo, es que el progreso estructural y temático de las novelas no es negativo, sino positivo. Demetrio lucha hasta el fin. No es posible que pueda sobrevivir pero, a pesar de esto, continúa luchando. Su lucha es el camino a su salvación. También, Procopio gana cierto sentido de salvación por su trabajo en Las tribulaciones de una familia decente.

Aunque el señor Bradley cree que Azuella tiene muchas actitudes pesimistas hacia sus paisanos, estas mismas actitudes están extendidas a toda la humanidad en general. Su visión literaria del soldado mexicano durante la revolución representa un microcosmo de su visión de todos los hombres. Como dicho antes, Azuella tiene fe en la humanidad como en su país.³ Según Demetrio, es posible obtener un mundo mejor por medio del sufrimiento y del trabajo. Así es la historia de la revolución.

Un concepto filosófico del siglo veinte es la idea de que

las cosas difíciles en esta vida pueden formar para nosotros un medio de llegar a cierto sentido de salvación. En cierto sentido, Demetrio es la personificación de esta idea. Demetrio sufre mucha pena, mucho trabajo, y mucha frustración. En particular, se puede ver un ejemplo de esto al fin de la novela. Demetrio está muriendo, pero a pesar de esto, él continúa la lucha y este heroísmo lo salva.

Ninguno de los revolucionarios tiene confianza en sí mismo al fin de la novela. Todos están llenos de tristeza. Se puede ver esto en un pasaje de Los de abajo:

Asomó Juchipala a lo lejos, blanca y bañada de sol, en medio del frondaje, al pie de un cerro elevado y soberbio, plegado como turbante.

Algunos soldados, mirando las torrecillas de Juchipala, suspiraron con tristeza. Su marcha por los canones era ahora la marcha de un ciego sin lazarillo; se sentía la amargura del éxodo.⁴

La falta de confianza en sí mismo indica la deshumanización del hombre que se ve en Los de abajo. Todo México siente estos sentimientos de la deshumanización y la falta de confianza. Es un resultado inmediato de la revolución. En esta novela Demetrio representa a México. Demetrio sufre la pena y la confusión del caos, lo mismo que el país. Esto es el problema en una discusión de la revolución. La idea más importante es que el individuo tenga confianza en sí mismo. Esto es un elemento importante en Los de abajo porque, como dicho antes, la falta de confianza en sí mismo indica la

deshumanización del hombre.

Los de abajo tiene tres partes. La primera parte tiene veintiún capítulos, la segunda tiene catorce capítulos, y la tercera tiene siete capítulos. Esta progresión estructural corresponde a la visión artística de Azuela en cuanto a la revolución. Como un narrador omnisciente, Azuela describe tres partes distintas de la revolución. El clímax ocurre al fin de la primera parte cuando Demetrio participa en la victoria de Zacatecas. Desde esta victoria, el tema de la novela llega a ser la disipación de todas las metas que los soldados tienen. Cuando la novela termina, la muerte y la derrota son las únicas cosas que los soldados tienen.⁵

Como Los de abajo, Las tribulaciones de una familia decente no tiene que ver solamente con la revolución, pero también con las vidas de una familia durante la revolución. Azuela quiere demostrar la influencia que la revolución tiene sobre esta familia y como ellos responden a la crisis. En Las tribulaciones de una familia decente la revolución representa solamente un fondo para las experiencias de las personas en la novela. Por eso, el elemento más importante no es la revolución misma, sino los personajes que sufren a causa de la revolución. También, la falta de unidad estructural que se ve en la novela subraya la falta de unidad en la familia.

En la superficie parece que la trama y la estructura de esta novela no son de mucha importancia. Sin embargo, la trama y la

estructura son muy importantes. El libro tiene dos partes. En la primera parte, el autor describe las vidas de los miembros de la familia del punto de vista de César, el hijo menor de la familia. En la segunda parte, el autor omnisciente describe la escena. Así como la revolución, la estructura de la novela no parece tener un sentido de unidad. En sí misma, esta novela de Azuela corresponde a la revolución. La primera parte de la novela es muy pesimista, pero en la segunda parte, cuando el papá encuentra trabajo, el tono cambia. Cuando el papá encuentra trabajo, el tono es de mucho optimismo y la familia tiene la esperanza de sobrevivir.

Se sabe del título de la obra que la familia de Procopio es de la clase media. La revolución causa muchas aflicciones para las que viven de lujo. Las tribulaciones de una familia decente es la historia de las "tribulaciones" de esta familia de la clase media. También, es la historia de como esta familia aprende a vivir durante estos tiempos de grandes "tribulaciones."

El enajenamiento entre los personajes es muy evidente en ambas obras. Por eso, es muy importante investigar y clarificar este elemento para apreciar y conocer mejor el mundo literario de Azuela. La revolución hace que Demetrio y sus hombres se porten como animales. Todos los hombres sienten cierto nivel de antagonismo unos a otros. Un ejemplo en particular es Luis Cervantes. Como el señor Jaen dice en su

artículo, "Realidad Ideal y Realidad Antagónica en Los de abajo," a Luis no le importan las personas de su país.⁶ Quiere solamente darle a Demetrio visiones de mucha gloria.

Demetrio tiene una asociación con sus hombres que cambia en la novela. Como individuos antes de la revolución, no había ninguno, probablemente, que pudiera matar a otra persona. Pero, como un grupo en la revolución, ellos ganan el valor y pueden matar. De acuerdo con lo que dice el señor Bradley, Demetrio y sus hombres mueren sin saber por qué.⁷ Luis, hablando con Demetrio, dice que "...la lógica del soldado es la lógica del absurdo" (LDA, pág. 23).

Como dicho antes, la revolución es una causa del enajenamiento que se ve entre los personajes de esta novela. Un examen de los personajes en esta novela puede clarificar los elementos del enajenamiento entre ellos. Demetrio está en la lucha porque es criminal. Anastasio lucha porque él es un amigo de Demetrio. La Pintada, Villa, Carranza y los otros jefes luchan porque ellos quieren ganar muchas riquezas. Luis tiene mucho interés en la gloria de las batallas. También, él tiene mucho interés en el dinero. Ninguna de estas figuras en la novela está luchando por el país. Todos son muy ambiciosos y quieren ganar de la revolución. Demetrio y sus hombres les roban a las personas sus posesiones, violan a las mujeres, y algunas veces, matan.

Mientras que Demetrio representa la confusión y la pena de

la revolución en Los de abajo, lo confuso y lo absurdo de la revolución se ven reflejados también en las palabras de Luis en la novela. Para Luis, la revolución causa muchos cambios en las personas que participan en la revolución. Luis no entiende la revolución. Él compara a la revolución con un huracán. Dice que "...el hombre que se entrega a ella [sic] no es ya el hombre, es la miserable hoja seca arrebatada por el venaval..." (LDA, pág. 63).

El enajenamiento en Las tribulaciones de una familia decente es más evidente que en Los de abajo. En la novela la familia está dividida, y hay mucho antagonismo entre los miembros de la familia. El antagonismo, en parte, es un resultado de la revolución y de la falta de trabajo. La familia está dividida en dos lados, los oportunistas y los realistas. Para los objetivos de este ensayo, hablaré de solamente los personajes principales y lo que representan.

En el lado de los oportunistas aparecen Agustinita, Pascual y su esposa Berta. A Agustinita le gusta cualquier persona que tenga poder. Ella tiene interés en el futuro de la familia, pero su posición en la sociedad no permite el trabajo. Pascual hace cualquier cosa que él necesita hacer para ganar riquezas. Él es un hombre rico a causa de su puesto en el gobierno. Berta se casa con Pascual para obtener una vida mejor. Sin embargo, Berta no es feliz. Ella dice, "-Cuando vivíamos en Zacatecas modestamente, con solo la mesada de papá, yo era feliz...."⁸ En otras palabras, a Berta el dinero y el lujo no

le dan la felicidad. En el fin, la unidad de la familia es lo que le da una felicidad salvadora.

En el lado de los realistas aparecen Procopio y su hija, Lulú. Procopio, como el papá de la familia, busca trabajo pero no tiene éxito hasta la segunda parte de la novela. En la primera parte de la novela el papá trata de sobrevivir sin trabajo, pero él descubre que no es posible vivir sin ello. Para él, el trabajo es la vida. Como Procopio, Lulú siente la necesidad de encontrar trabajo. Lulú, entonces, también es realista. Ella demuestra su felicidad en la novela cuando encuentra trabajo: "Loca de alegría, Lulú salió y en tres saltos estuvo ante su rejilla" (LTDUFD, pág. 141).

Antes de la revolución la unidad de los miembros de la familia fue causada por el lujo. Durante la revolución pierden el lujo y, al mismo tiempo, la unidad. En un sentido, el papá representa el salvador de la familia que encuentra trabajo. En la mente del papá el trabajo es el único camino para llegar a la salvación.

Azuela presenta, por sus dos obras, una vista completa de la revolución mexicana. Él demuestra los sentimientos de dos grupos distintos. Por este estudio, se puede ver con claridad el enajenamiento, la desintegración, el aislamiento, y, todavía, la esperanza que aparece en los actos de gran heroísmo en estas dos novelas.

En Los de abajo la muerte de Demetrio es un símbolo del

aislamiento último. Demetrio está solo al fin. Todas las esperanzas están perdidas. Mientras que los capítulos desaparecen al fin de la novela, la vida de Demetrio y de todos los revolucionarios también desaparece. Cuando Azuela escribió Los de abajo en 1915 parece que tenía un concepto muy negativo de la revolución, de sus paisanos, y de la humanidad en general. La muerte de Demetrio subraya este hecho claramente. Sin embargo, es importante decir otra vez que aunque Demetrio muere, su lucha es un camino para llegar a cierto sentido de salvación. En Las tribulaciones de una familia decente la muerte de César en la primera parte demuestra el lado negativo de la revolución. Aunque Procopio muere al fin de la novela, Azuela demuestra su sensibilidad hacia la condición humana y su creencia en lo positivo del hombre. Ambas obras demuestran el sentimiento de Mariano Azuela que el enajenamiento que ocurre entre las figuras en estas novelas puede ser vencido. La salvación del hombre yace en su habilidad de luchar, de trabajar, y de unirse con los otros hombres que, también, sienten la pena y la confusión del enajenamiento.

Notas

¹D. Bradley, "The Thematic Impact of Azuela's Los de abajo: A Defence," Forum For Modern Language Studies, XV (1979), págs. 14-15.

²Bradley, págs. 16-17.

³Richard Young, "Narrative Structure in Two Novels by Mariano Azuela: Los caciques and Los de abajo," Revista Canadiense de Estudios Hispánicos, II (1978), págs. 173-74.

⁴Mariano Azuela, Los de abajo (México; Fondo De Cultura Económica, 1980), págs. 131-32. De aquí en adelante citada como LDA. Todas las otras referencias a esta obra aparecen en el texto.

⁵Didier Jaen, "Realidad Ideal y Realidad Antagónica en Los de abajo," Cuadernos Americanos, CLXXXIII (1972), págs. 238-39.

⁶Jaen, págs. 238-39.

⁷Bradley, pág. 16.

⁸Mariano Azuela, Las tribulaciones de una familia decente (New York; Macmillan Company, 1966), pág. 147. De aquí en adelante citada como LTDUFD. Todas las otras referencias a esta obra aparecen en el texto.

Bibliografía

- Azuella, Mariano. Las tribulaciones de una familia decente. New York: Macmillan and Company, 1966.
- Azuella, Mariano. Los de abajo. México: Fondo De Cultura Económica, 1980.
- Bradley, D. "The Thematic Impact of Azuela's Los de abajo: A Defence." Forum For Modern Language Studies, XV (1979), págs. 14-23.
- Jaen, Didier. "Realidad Ideal y Realidad Antagónica en Los de abajo." Cuadernos Americanos, CLXXXIII (1972), págs. 231-43.
- Young, Richard. "Narrative Structure in Two Novels by Mariano Azuela: Los caciques and Los de abajo." Revista Canadiense de Estudios Hispánicos, II (1978), págs. 169-80.

ARCHABEY LIBRARY



3 0764 1003 0535 3